

Application for Council Pensioner Concession Rates Rebate

*If more than one occupant of the property is eligible for a concession, an additional form will need to be completed.
However only one rebate is available per property.*

| | |
|-----------------------------------|--|
| Assessment Number: | |
| Name: | |
| Concession Card Number: | |
| Date of Grant of Concession Card: | |
| Phone: | |
| Email: | |
| Property Address: | |

| | |
|--|----------|
| Is this your sole / principal place of living | Yes / No |
| Have you lived at the above address for more than the last financial year? | Yes / No |
| <i>If no, when did you move into the property?</i> | / / |

| | |
|---|----------------|
| Are you the sole owner of the property? | Yes / No |
| <i>If no, who else owns a share?</i> | Spouse / Other |

The information contained in this application form and any information requested for the purpose of assessing eligibility for a pensioner concession is required under the *Local Government Act 1993* and the *Local Government (General) Regulation 2005*.

You have right to withdraw your consent by contacting your Council. The information is private and confidential and your Council must not disclose the information to any person or body, if it is not directly related to the purpose for which the information was collected. If you have a complaint about the use of your personal information, contact your Council's Public Officer. The information contained or referred to in this application form may be corrected and updated by you, by contacting your Council.

To verify your eligibility for a rebate Council will need to confirm your concession card details with Centrelink or the Department of Veterans' Affairs. Your details may be checked regularly, to confirm ongoing eligibility. Please sign below to confirm your consent to your Council checking your concession eligibility with Centrelink or the Department of Veterans' Affairs.

By submitting this form, I declare that the information provided is true and correct and I am the person making this application. If you make a false statement in an application, you may be guilty of an offence and fined up to \$2,220.

| | | | | |
|------------|--|-------|---|---|
| Signature: | | Date: | / | / |
|------------|--|-------|---|---|

Additional Information:

Your Council will determine your eligibility to receive a rebate of up to \$250 on your rates account. You may also be eligible to receive up to \$87.50 on your annual water charges and up to \$87.50 off your annual sewerage charges, if they are provided by your local Council.

Eligibility:

- Holders of the PCC (Pensioner Concession Card);
- Holders of a gold card embossed with 'TPI' (Totally Permanently Incapacitated);
- Holders of a gold card embossed with 'EDA' (Extreme Disablement Adjustment);
- War widow or widower or wholly dependent partner entitled to the Pensioner Concession Card*.

* If you are a war widow or widower or wholly dependent partner but do not have a Pensioner Concession Card, you should contact the Department of Veterans' Affairs (DVA) to test your eligibility for the DVA income support supplement. Eligibility is subject to an income and assets test. Holders of cards other than those listed above are not eligible for the concession. For assistance from the DVA call 133 254.

غراض نم اذه لانموذج

جيب كمال اذه لانموذج اوبسطة دانعي رلاموم لابلية، ارلاوغبين يف سانامل فنضي نلع موسر جملايس لابللي. ويحق الدانعي لارموس لامؤهلين سانامل مبالغ نصل نلا:

- نلع سرلام لاعداية والنكلايف دخلمات قرادا لالانويات لاجنارمة \$250,000
- من رلامو ونسلاية ونكلايف لاماء \$87,50
- من رلامو ونسلاية ونكلايف نصرريف مبيها اجلاير \$87,50

بصنة اعمه، نان النخنضات مناحة للمؤاعدين المؤهلين، وعم ذلك نؤد سمنح النخنضات لادانعي الرسوا ملذين يعازون مناعب مالوية ني حالات صاخة.

لامتامولع لاموتفيرة باكمال اذه لانموذج سوف جتعل جملايس لابللي زاارد لعي دحتيد لاملية سانامل فنضي، سمونوي لانخيض الذي حسيه اذنع رلاموس.

此表格的用途

此表格供希望獲得市政稅優惠的納稅人填寫。符合資格的納稅人最高可獲得以下減價優惠：

普通市政稅及垃圾管理費減價250.00澳門

年度水費及管理費減價87.50澳門

年度廢水處理稅及管理費減價87.50澳門

符合資格的福利金領取者一般可獲得這些減價優惠。但是在某些情況下，有經濟困難的納稅人也可獲得這些優惠。

在此表格內填寫的訊息可協助市政會決定該納稅人是否有資格獲得減價優惠，以及優惠的等級。

A cosa serve questo modulo

Questo modulo deve essere riempito dai contribuenti che desiderano ricevere riduzioni sulle imposte comunali. I contribuenti che soddisfano i requisiti necessari possono ricevere le seguenti riduzioni:

- fino a \$250.00 sulle imposte comunali ordinarie e sulla bolletta per l'asporto dei rifiuti domestici;
- fino a \$87.50 sulla imposta annuale e bolletta dell'acqua;
- fino a \$87.50 sulla imposta annuale e bolletta delle fognature.

In linea generale le riduzioni vengono concesse solo ai pensionati aventine diritto ma, in alcune circostanze, possono essere estese anche ai contribuenti che si trovino in difficili situazioni economiche.

Le informazioni fornite riempiendo questo modulo consentiranno al Comune di determinare se il contribuente ha diritto alle riduzioni d'imposta e l'ammontare delle riduzioni stesse.

OBJETIVO DE ESTE FORMULARIO

Los contribuyentes que deseen recibir una rebaja en las contribuciones municipales deben responder a este formulario. Quienes reúnan los requisitos podrán recibir hasta:

- \$250,00 en contribuciones y tarifas ordinarias por servicios de administración de desechos domésticos;
- \$87,50 de rebaja anual en las contribuciones y tarifas por agua potable;
- \$87,50 de rebaja anual en las contribuciones y tarifas por alcantarillado.

En general, las rebajas están a disposición de los pensionados que reúnan los requisitos. Sin embargo, se podrán conceder rebajas a los contribuyentes que pasen por privaciones económicas en ciertas circunstancias.

La información que se proporcione respondiendo a este formulario permitirá al municipio determinar tanto si el contribuyente reúne los requisitos para recibir una rebaja como el monto de la rebaja a la cual tendrá derecho el contribuyente.

MỤC ĐÍCH CỦA ĐƠN NAY

Đơn nay cho những người đóng thuế địa phương muốn xin giảm thuế và lệ phí. Những người đóng thuế và lệ phí địa phương có thể được giảm đến:

- \$250 cho thuế địa phương thường và lệ phí cho dịch vụ đổ rác
- \$87.50 cho tiền nước và lệ phí hàng năm
- \$87.50 tiền cống rãnh và lệ phí hàng năm

Nói chung, những người hội đủ điều kiện để lãnh trợ cấp xã hội được giảm thuế và lệ phí địa phương, tuy nhiên trong một số trường hợp, những người gặp khó khăn về tiền bạc cũng có thể được giảm thuế và lệ phí.

Những chi tiết điền trong đơn nay sẽ giúp hội đồng thành phố (council) ấn định xem quý vị có hội đủ điều kiện hay không và mức độ được giảm thuế và lệ phí.